DELTAPLUS

MALLOW

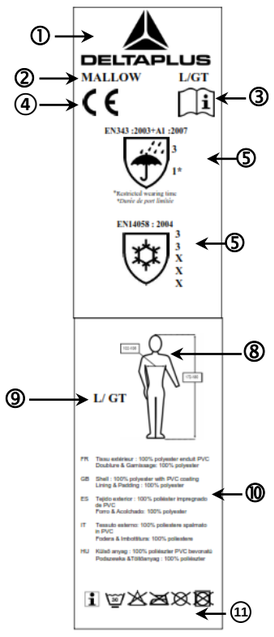
EN343:2003/A1:2007 – EN14058 :2004

FR	***VETEMENT DE PROTECTION CONTRE LES INTEMPERIES***
EN	***WEATHER PROTECTION CLOTHING***
DE	***UNWETTER-SCHUTZBEKLEIDUNG***
ES	***INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN CONTRA EL MAL TIEMPO***
IT	***ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE CONTRO LE INTEMPERIE***
PT	***VESTUÁRIO DE PROTECÇÃO CONTRA O MAU TEMPO***
NL	***BESCHERMENDE KLEDING VOOR SLECHT WEER***
EL	***ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΙΜΑΤΙΣΜΟΣ ΕΝΑΝΤΙΑ ΣΤΗΝ ΚΑΚΟΚΑΙΡΙΑ***
PL	***UBRANIE CHRONIĄCE PRZED WARUNKAMI POGODOWYMI***
ZH	***抗风雨防护服***
CS	***OCHRANNÝ ODĚV PROTI NEPŘÍZNI POČASÍ***
RO	***HAINE DE PROTECŢIE CONTRA INTEMPERIILOR***
HU	***VÉDŐRUHÁZAT IDŐJÁRÁSI VISZONTAGSÁGOK ELLEN***
HR	***ZAŠTITNA ODJEĆA PROTIV VREMENSKIH NEPRILIKA***
SV	***SKYDDSKLÄDER MOT DÅLIGT VÄDER***
DA	***BESKYTTELSESBEKLÆDNING MOD DÅRLIGT VEJR***
FI	***SÄÄSUOJAVAATE***
SK	***OCHRANNÝ ODEV DO NEPRIAZNIVÉHO POČASIA***
ET	***ILMASTIKUKINDEL KAITSERIIETUS***
SL	***OBLAČILA ZA ZAŠČITO PRED VREMENSKIMI VPLIVI***
RU	***ОДЕЖДА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ НЕПОГОДЫ***
LT	***NUO BLOGŲ ORŲ APSAUGANTIS DRABUŽIS***
LV	***AIZSARGAPĢĒRBS PRET SLIKTIEM LAIKAPSTĀKĻIEM***

DELTA PLUS GROUP

B.P. 140 - ZAC La Peyrolière
84405 APT Cedex - FRANCE
www.deltaplus.eu

FR Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. **GB** Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. **DE** Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. **ES** Cada prenda está identificado por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. **IT** Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. **PT** Cada roupa está identificado por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de protecção proporcionada, bem como outras informações. **NL** Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. **GR** Κάθε ένδυμα φέρει εσωτερικά αναγνωριστική ετικέτα. Στην ετικέτα υποδεικνύεται ο τύπος προστασίας που παρέχει η φόρμα καθώς και άλλες πληροφορίες. **PL** Każdy odzież posiada wewnętrzną etykietę. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. **CZ** Každou oděvy lze identifikovat podle vnitřní cedulky. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. **RO** Fiecare echipament de protecţie este identificat cu ajutorul unei etichete interioare. Aceasta indică tipul de protecţie furnizată, împreună cu alte informaţii. **HU** Minden egyes kezeslábast belso címke azonosít. Ez tartalmazza a nyújtott védettség típusát, valamint az alábbi információkat. **HR** Svaka se odjeća može identificirati prema etiketi u unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije. **SE** Varje kläder identifieras med etikett på insidan. På etiketten anges typen av skydd plagget erbjuder och annan viktig information. **DK** Hver tøj er identificeret med en indvendig etiket. Den anfører den tilbudte beskyttelsestype samt andre informationer. **FI** Jokainen vaate on tunnistettu sisäpuolisella nimilapulla.Tämä ilmoittaa tarjotun suojatyypin sekä muita tietoja. **SK** Každá oblečenie je identická svojím vnútorným označením. Toto označuje typ ochrany s ponukou ďalších informácií. **EE** Iga pesu siseküljel paikneb etikett.Sellelt leiate nii kombinesooni poolt pakutava kaitse tüübi kui ka muud andmed. **SI** Vsaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketa označuje tip zaščite in druge pomembne informacije. **RU** Вся одежда идентифицируется по внутреннему ярлыку. В нём указывается тип защиты, а также другая информация. **LT** Kiekvienas darbo drabužis yra identifikuojamas pagal vidinę etiketę. Šioje etiketėje nurodoma teikiama apsauga ir kita informacija.. **LV** Katrs darba apģērbs tiek identificēts pēc iekšpusē esošas etiķetes. Šajā etiķetē ir norādīta aizsardzība, kādu tas nodrošina, un cita informācija.
CN通过内部标签可以辨识每件服装。签内容包括服装防护类型等信息



UPDATE 26-02-2014
Made In China

	②	⑩ COMPOSITION	
FR	Identification du modèle	Type de tissu	Tissu 1: 100% polyester enduit PVC Doublure : 100% polyester Garnissage : 100% polyester
EN	Identification of the model	Type of fabric	Shell : 100% Polyester PVC coated Lining : 100% Polyester Padding : 100% Polyester
DE	Identifizierung des Modells	Stoffart	Außenstoff : 100%Polyester PVC -coated Futter : 100% polyester Wattierung: 100% polyester
ES	Identificación del modelo	Tipo de tejido	Tejido: 100% Poliester cubierta PVC Forro : 100 % Poliester Relleno: 100 % Poliester
IT	Identificação do modelo	Tipo di tessuto	Tessuto: 100% Poliestere PVC Fodera : 100 % Poliestere Rivestimento: 100% Poliestere
PT	Identificazione del modello	Tipo de tecido	Tecido: 100% poliéster PVC revestida Forro : 100% Poliéster Enchimento: 100% Poliéster
NL	Aanduiding van het model	Soort stof	Buitenst: 100% Polyester- PVC Voering : 100% polyester Voeringsmateriaal: 100% polyester
EL	Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου	Τύπος υφάσματος	Εξωτερικό μέρος : 100 % πολυεστέρας PVC Επένδυση : 100% πολυεστέρας επένδυση: 100% πολυεστέρας
PL	Identyfikacja modelu	Rodzaj tkaniny	Pokrycie 100 % poliester z warstwą PVC Podszewka : 100% poliester wypełnienie: 100% poliester
ZH	型号识别	面料类型	面料 : 100% 涤纶PVC 涂层 衬里 : 100%涤纶 填充物 100%涤纶
CS	Identifikace modelu	Typ tkaniny	Povrchová část : 100% polyester PVC povrchem Podšívka : 100% Polyester vložka: 100% Polyester
RO	Identificare Model	Tip fabricatie	Învelis : 100%poliester acoperit cu PVC Căptuşeală : 100% Poliester Căptuşire: 100% Poliester
HU	A modell azonosítója	A szövet típusa	Külső anyag : 100% poliészter PVC -réteggel Bélés :100% Polyester Bélelés: 100% Poliészter
HR	Identifikacija modela	Tip tkanine	Školjka kacige : 100% poliester prevučen PVC Postava : 100% poliester Set: 100% poliester
SV	Modellnamn	Materialtyp	Utsidan: 100% polyester PVC beläggning Foder : 100% Polyester Fyllnadsmaterial: 100% Polyester
DA	Identifikation af modellen	Materialetype	Yderklædning :100% Polyester PVC coated Foer : 100% Polyester Besætning: 100% Polyester
FI	Mallin tunnistus	Kangastyyppi	Pinta : 100% polyesteri PVC -päällyste Vuori : 100% polyesteri täyte:100% polyesteri
SK	Označenie modelu	Typ tkaniva materiálu	Obal : 100% polyester PVC vrstva Podšívka : 100% polyester ozdoba: 100% polyester
ET	Mudeli tähis	Kanga tüüp	Kest : 100% PVC kattega polüester Vooderdis : 100% polüester Täidis: 100% polüester
SL	Identifikacija modela	Tip tkanine	Vrhnji material : 100% poliestra / PVC Podloga : 100% poliester polnilo:100% poliester
RU	Идентификация модели	Тип ткани	Корпус : 100% полиэстер с PVC покрытием Подкладка : 100% полиэстер отделка: 100% полиэстер
LT	Modelio identifikacija	Medžiagos rūšis	Viršutinis audinys : 100% poliesteris su PVC sluoksniu Pamušalas : 100% poliesteris apranga: 100% poliesteris
LV	Modeļa identifikācija	Materiāla veids	Pārklājums : 100% poliesters ar poliuretāna (PVC) pārklājumu Odere : 100% poliesters dekorējums: 100% poliesters

	① DELTAPLUS	③
FR	Logo marque du modèle	Le « livre ouvert » indique à celui qui porte l'article qu'il doit lire les consignes d'utilisation.
EN	Model brand logo	The "open book" indicates that the article's wearer must read the instructions for use.
DE	Markenlogo des Modells	Das „offene Buch" bedeutet dem Träger des Kleidungsstückes, dass er die Anwendungshinweise zu lesen hat.
ES	Logo marca del modelo	El « libro abierto » señala al usuario del vestuario que debe leer las instrucciones de uso
IT	Logo e marca del modello	Il « libro aperto » è l'avvertimento per chi la indossa a leggerne le istruzioni per l'uso.
PT	Logotipo marca do modelo	O "Livro aberto" indica àquele que utiliza o vestuário que deve ler as instruções de utilização.
NL	Logo merk van het model	Het "open boek" wijst de drager van het kledingstuk erop dat hij de gebruiksvoorschriften moet lezen.
EL	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Το εικονόγραμμα "ανοιχτό βιβλίο" υποδεικνύει σε αυτόν που φοράει το ρούχο ότι πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.
PL	Logo marki modelu	« Otwarta książka » informuje użytkownika odzieży, że powinien przeczytać instrukcje dotyczące stosowania.
ZH	款式标志	« 打开的书 »说明穿衣人应该阅读的使用要求.
CS	Logo označení modelu	„Otevřená kniha" značí, že osoba, která používá tento oděv, si má přečíst pokyny k jeho používání.
RO	Logoul marcă al modelului	„Cartea deschisă" indică persoanei care poartă articolul de vestimentaţie că trebuie să citească instrucţiunile de utilizare
HU	Márkanév és logo	Az információs kártya a használati útmutató elolvasására hívja fel a ruházati cikket viselő figyelmét.
HR	Logo marke modela	Oznaka « otvorene knjige » označava da obavezno prije nošenja odjeće dobro proučiti upute za upotrebu.
SV	Märkets logotyp	Den "uppslagna boken" uppmanar användaren att läsa användarinformationen.
DA	Logo for modelmærket	Den "åbne bog" fortæller den, der bærer beklædningen, at han/hun skal læse brugsanvisningerne.
FI	Merkkilogo	"Avoin kirja" merkitsee, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.
SK	Logo značky modelu	Znak „otvorená kniha" naznačuje, že si používateľ oblečenia musí prečítať návod na použitie.
ET	Toote kaubamärk	« Avatud raamat » meenutab eseme kandjale, et ta peab lugema toote kasutusjuhendit.
SL	Logo in oznaka modela	Oznaka « odprte knjige » pomeni, da morate pred uporabo oblačil temeljito preučiti navodila za uporabo.
RU	Логотип модели	Значок «открытая книга» указывает на того, кто носит эту одежду и кто должен прочитать инструкцию по использованию.
LT	Modelio prekės ženklo logotipas	„Atversta knyga" rodo, kad gaminio dėvintysis turi perskaityti naudojimo instrukcijas.
LV	Modeļa preču zīmes logotips	„Atvērta grāmata" norāda, ka tam, kurš valkās šo izstrādājumu, ir obligāti jāizlasa lietošanas instrukcijas.

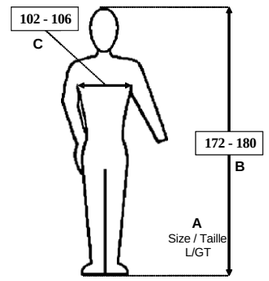
④ CE

FR Marque CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie I selon la directive 89/686/CEE. **GB** EC Mark that indicates that the garment complies with category I PPE under the terms of directive 89/686/EEC. **DE** CE-Zeichen als Beweis für die Konformität der PSA der Kategorie I gemäß der Richtlinie 89/686/EWG. **ES** Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría I según la directiva 89/686/CEE. **IT** Marca CE che indica la conformità con le EPI della categoria I in base alla direttiva 89/686/CEE. **PT** Marca CE indicando a conformidade com EPI de categoria I segundo a directiva 89/686/CEE. **NL** Met de vermelding 'CE' wordt aangegeven dat is voldaan aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie I volgens richtlijn 89/686/EEG. **GR** Σήμανση CE που υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τα ΜΑΠ κατηγορίας I σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ. **PL** Oznakowanie CE określające zgodność z normami EPI kategorii I według dyrektywy 89/686/EWG. **CZ** Značka CE (ES) udává shodu s EPI (vybavení osobní ochrany) kategorie I podle směrnice 89/686/EHS. **RO** Marcajul CE indică faptul că articolul vestimentar este conform cu cerinţele categoriei I PPE, în conformitate cu prevederile Directivei 89/686/CEE. **HU** A CE-jel, amely kifejezi az egyezőséget az EPI I. kategóriába sorolással a 89/686/EGK irányelv szerint. **HR** Oznaka CE označava pripadnost i slaganje sa EPI iz kategorije I prema direktivi 89/686/CEE**. SE** CE-märkning anger överensstämmelse med kraven på personlig skyddsutrustning kategori I i enlighet med direktiv 89/686/EEG. **DK** CE-mærket, der angiver overensstemmelse med PVM, kategori I, ifølge direktiv 89/686/ EØF. **FI** EC-merkki, joka ilmoittaa yhdemukaisuuden direktiivin 89/686/ ETY mukaisen luokan I EPI. **SK** Značka CE znamená, že zodpovedá EPI kategórii I podľa normy 89/686/EHS. **EE** CE tähis, mis direktiiv 89/686/EMÜ kohaselt viitab kooskõlale isikukaitsevahendite I Kategooriaga CE. **SI** Znak CE označuje pripadnost in usklajenost z EPI iz kategorije I po direktivi 89/686/EGS. **RU** Марка CE, определяющая соответствие EPI категории I согласно директиве 89/686/ ЕЭС. **LT** ЕВ ženklas, kuris rodo, kad drabužis atitinka AAP I kategorijos reikalavimus pagal 89/686/EEB direktyvą. **LV** EK zīme, kura norāda, ka apģērbs atbilst IAL I. kategorijas prasībām saskaņā ar direktīvu 89/686/EEK. **CN** EC 标志表明本服装符合89/686/EEC指令类别I EEC 条款要求。

⑧ CORRESPONDANCE TAILLES / SIZES CORRESPONDENCE

Système de taille / Sizing / Größeneinteilung / Sistema de tallas / Sistema delle taglie / Sistema de tamanhos / Matensysteem / Σύστημα μεγεθών / Rozmiary / Systém velikosti / Màrimi / Méretrendszer / Sustav veličina / Storlekssystem / Størrelser / Kokojärjestelmä / Størrelsessystem / Systém veľkosti postavy / Mõõtude süsteem / Sistem velikosti / Размерная система / 尺寸 / Dydis / Izmērs

⑨A TAILLES DISPONIBLES *AVAILABLE SIZES*	B STATURE *HEIGHT INTERVALS (cm)*	C TOUR DE POITRINE *CHEST GIRTH (cm)*
XS / TPT	156 - 164	90 - 94
S / PT	156 - 164	94 - 98
M / TM	164 - 172	98 - 102
L / GT	172 - 180	102-106
XL / XG	180 - 188	106 - 110
XXL / XX	188 - 196	110 – 114
3XL / 3X	196 - 204	114 – 118



⑪ 30

FR Symboles internationaux d'entretien. **GB** International maintenance symbols. **DE** Internationale Reinigungssymbole. **ES** Símbolos internacionales de cuidado. **IT** Simboli internazionali di manutensione. **PT** Símbolos internacionais de manutenção. **NL** Internationale onderhoudssymbolen. **GR** Διεθνή σύμβολα συντήρησης. **PL** Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. **CZ** Mezinárodní symboly údržby. **RO** Simboluri internaţionale pentru întreţinere. **HU** Nemzetközi kezelési utasítások jelei. **HR** Međunarodni simboli održavanja tkanine. **SE** Skötselråd internationella symboler. **DK** Internationale vedligeholdelsesinformationer. **FI** Kansainväliset hoitomerkit. **SK** Medzinárodné symboly údržby. **EE** Rahvusvahelised hooldussümbolid. **SI** Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. **RU** Международные символы технического обслуживания. **LT** Tarptautiniai priežiūros simboliai. **LV** Starptautiskie kopšanas simboli **. CN** 国际通用保养符号.

⑤ →	EN 14058:2004	EN 343:2003/A1:2007
FR	Vêtements de protection – Articles d'habillement de protection contre les climats frais.	Vêtements de protection – protection contre la pluie
EN	Protective clothing – Garments for protection against cool environments.	Protective clothing – protection against rain
DE	Schutzkleindung – Kleidungsstücke zum schutz gegen kühle Umgebungen.	Schutzkleindung – Schutz gegen Regen
ES	Indumentaria de protección - Artículos de vestir de protección contra los climas fríos.	Ropa de protección - Protección contra la lluvia
IT	Abbigliamento di protezione - Articoli d'abbigliamento di protezione contro i climi freddi	Indumenti di protezione - Protezione contro la pioggia
PT	Vestuário de protecção – Artigos de roupa de protecção contra os climas frescos.	Vestuário de protecção - Protecção contra a chuva
NL	Beschermende kleding – Kledingstukken die bescherming bieden bij koude klimaten.	Beschermende kleding - Bescherming tegen regen
EL	Προστατευτικός ιματισμός – Είδη προστατευτικής ένδυσης ενάντια σε δροσερά κλίματα.	Προστατευτική ενδυμασία - Προστασία έναντι βροχής
PL	Ubrania ochronne - Artykuły odzieżowe chroniące przed zimnym klimatem	Odzież ochronna - Ochrona przed deszczem
ZH	防护服 – 抵御严寒气候的防护服。	防**护服**-防雨

CS	Ochranné oděvy – Oděvní produkty pro ochranu proti chladu.	Ochranné odívy – Ochrana proti dešti
RO	Haine de protecţie – Articole de îmbrăcăminte destinate protecţiei în mediile reci.	Îmbrăcăminte de protecţie – Protecţie împotriva ploii
HU	Védőruházat – Védőruházati cikkek hűvös időben.	Védőruházat - Védelem eső ellen
HR	Zaštitna odjeća - Zaštitni odjevni predmeti protiv svježe klime.	Odjeća za zaštitu od kiše
SV	Skyddskläder – Plagg för skydd mot kyla.	Skyddskläder – Skydd mot dåligt väder
DA	Beskyttelsesbeklædning – Beklædningsartikler til beskyttelse mod køligt vejr.	Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelse mod regn
FI	Suojavaatetus – Kylmältä suojaavat vaatteet	Suojavaatetus - Suojaus sateelta
SK	Ochranný odev - Ochranný odev do chladného počasia	Ochranné odevy - Ochrana proti dažďu
ET	Kaitseriietus – külmale kliimale kohandatud kaitseõivad.	Kaitseriietus - Vihmakaitse
SL	Zaščitna oblačila – Oblačila za zaščito pred mrazom.	Varovalna obleka - Zaščita pred dežjem
RU	Защитная одежда – Защитные изделия, предназначенные для холодных климатических условий.	Защитная одежда - Защита от влаги
LT	Apsauginė apranga - Drabužiai, tinkami dėvėti vėsioje aplinkoje.	Apsauginė apranga - Apsauga nuo lietaus
LV	Aizsargtērpl – apģērbi aizsardzībai pret aukstiem laikapstākļiem.	Aizsargapģērbs - Apģērbu komplekti aizsardzībai pret lietu

FR Vêtements de protection contre les intempéries

Instructions d'emploi :
Vêtement chaud prévu pour une protection contre la pluie et contre les climats frais (environnement caractérisé en général par une possible combinaison d'humidité et de vent à une température de -5°C et plus). Attention : ne pas utilisé ce vêtements si la température extérieure est en dessous de -5°C . La Durée de port est limitée étant donné la non respirabilité du vêtement (classe 1 à la résistance évaporative)

Limites d'utilisation :
Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigènes, ni toxiques, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles.
Le Tableau suivant est un guide pour illustrer l'effet de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée d'un article d'habillement à différentes températures ambiantes. Durée de port continu maximale recommandée pour une combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure thermique.

Température de l'environnement de travail	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret ≤ 40	Classe 3 Ret ≤ 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-
" - " = sans limite de durée de port.			

Tableau valable pour des contraintes physiologiques moyennes (M = 150W/m²) homme standard, à 50 % d'humidité relative, vitesse d'air Va = 0,5m/s. Avec des ouvertures pour ventilation efficaces et/ou des périodes d'interruption, la durée de port peut être prolongée.

(*) Pour les vêtements ayant une classe 1 en Ret (résistance évaporative), la durée du port doit être limité en fonction de la température de l'environnement de travail conformément au tableau ci-contre.

Instructions de stockage :
Stockage dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière, de l'humidité et à température ambiante.
La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...)

Instructions de nettoyage / entretien :
Température maximale 30°C, traitement mécanique très réduit, rinçage à température normale, essorage réduit. Chlorage exclu. Ne pas repasser, les traitements à la vapeur sont interdits. Ne pas nettoyer à sec, ne pas détacher avec solvants. Ne pas sécher en sèche linge à tambour rotatif. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. Mettre cet article au rebus en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf.
Les performances d'isolation thermique peuvent diminuer après nettoyage.

Performances :
L'ensemble et la combinaison sont conformes aux exigences de la directive européenne 89/686, notamment en terme d'ergonomie, d'innocuité, de confort, d'aération et de souplesse, aux exigences générales de la norme EN340:2003 et aux normes européennes :

EN 14058:2004
- W → **Classe de résistance thermique**
- X → **Classe de perméabilité à l'air (facultatif)**
- Y → **Classe de résistance à la pénétration d'eau (facultatif)**
- Z → **Valeur de l'isolation Icler m²K/W (facultatif)**
- U → **Valeur de l'isolation Icle m²K/W (facultatif)**

EN 343:2003/A1:2007
- X → **Résistance de la Pénétration de l'eau (1 à 3)**
- Y → **Résistance Evaporative (1 à 3)**

EN Weather protection clothing

Instructions for use:
Warm clothing designed for protection against rain and against cold environments (environment generally characterized by a possible combination of humidity and wind at a temperature of -5° C and more). Warning : do not use this garment if the outer temperature is below -5°C. Limited wearing time due to the clothing being non-breathable (class 1 for evaporative resistance).

Usage limits:
Do not use this clothing outside of the scope of use defined in the instructions above. Before putting on this garment, check that it's not dirty or worn, it would be less effective. Wearing closed. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. The following Table is a guide to illustrate the effect of water vapour permeability on the recommended continuous wearing time of

a garment in different ambient temperatures. Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining.

Temperature of working environment	Class 1* Ret > 40	Class 2 20 < Ret ≤ 40	Class 3 Ret ≤ 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-
" - " = no limit for wearing time.			

Table valid for medium physiological strain (M = 150 W/m2), standard-man, at 50 % relative humidity. and wind speed Va = 0,5 m/s. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged.

(*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above.

Storage instructions :
Store in original packaging in a dark, dry place at ambient temperature. Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...).

cleaning / maintenance instructions:
Maximum washing temperature: 30°C. Very short mechanical process, normal temperature rinse, short spin. No bleach. Not iron, steam process presents risks. Do not dry clean, do not remove stains with solvents. Do not tumble. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article.
Thermal insulation performances can diminish after cleaning.

Performances :
The suit and coveralls comply with the requirements of European directive 89/686, in particular in terms of ergonomics, innocuousness, comfort, aeration and flexibility, the general requirements of the standard EN340:2003 and to European standards:

EN 14058:2004
- W → Thermal resistance class
- X → Air permeability class (optional)
- Y → Water penetration resistance class (optional)
- Z → Icler insulation value m²K/W (optional)
- U → Icle insulation value m²K/W (optional)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Resistance of the Penetration of water (1 to 3)
- Y → Evaporative resistance (1 to 3)

DE

Unwetter-Schutzbekleidung

Einsatzbereich:
Warme Kleidung zum Schutz gegen Regen und kalte Witterungsbedingungen (Umgebung, die sich im Allgemeinen durch eine eventuelle Kombination aus Feuchtigkeit, Wind und einer Temperatur unter -5 °C auszeichnet). Achtung: Verwenden Sie keine diese Kleidungsstücke, wenn Außentemperatur unter 5°C. Einer begrenzten Tragedauer aufgrund der fehlenden Atmungsaktivität des Kleidungsstücks (Dampfdurchgangswert der Klasse 1)

Gebrauchseinschränkungen:
Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Vor dem Überziehen des Kleidungsstücks überprüfen, dass es keine Schmutz- oder Verschleißspuren aufweist. Dies würde zu Leistungsminderungen führen. Geschlossen tragen. Dieses Kleidungsstück enthält weder uns bekannte krebsverursachende, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten.
Die folgende Tabelle dient als Hilfestellung bei der Bestimmung der Wasserdampfdurchgangsbeständigkeit bei der empfohlenen Tragedauer eines Kleidungsstücks, in Abhängigkeit der gegebenen Umgebungstemperatur. Maximal empfohlene Tragedauer für einen durchgehenden Anzug, bestehend aus Jacke und Hose ohne Thermofutter.

ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR	Klasse 1* Ret > 40	Klasse 2 20 < Ret ≤ 40	Klasse 3 Ret ≤ 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-
" - " = ohne Tragedauerbegrenzung			

Übersichtstabelle gültig für mittlere physiologische Belastungen (M = 150W/m²), Standardmensch, mit 50% relativer Feuchte, Luftgeschwindigkeit Va = 0,5m/s. Mit wirksamen Belüftungsöffnungen bzw. Pausen ist die Tragedauer verlängerbar.

(*) Für Kleidung mit Ret-Werten (Atmungsaktivität) der Klasse 1 ist die Tragezeit der Kleidung je nach Temperatur des Arbeitsumfeldes nach dem untenstehenden Schema zu begrenzen.

Aufbewahrungs anweisungen :
In der Originalverpackung, vor Licht und Feuchtigkeit geschützt sowie bei Raumtemperatur aufbewahren.
Die Lebensdauer des Kleidungsstücks ist abhängig von seinem Allgemeinzustand nach der Verwendung (Verschleiß usw...)

Reinigungs und Pflege anweisungen:
Waschgang mit einer Höchsttemperatur von 30 °C, geringe mechanische Aufbereitung, Spülgang bei normalen Temperaturen und reduziertem Schleudergang. Keine Chlorbehandlung. Nicht bügeln, Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung, nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Kein Trocknen in Wäschetrocknern mit Trommel. Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Kleidungsstücks wesentlich beeinträchtigen. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen.
Die thermischen Isolierungsleistungen können nach der Reinigung nachlassen.

Leistungswerte:
Die Kombination und der Schutzanzug entsprechen den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 89/686 hinsichtlich Ergonomie, Verträglichkeit, Tragekomfort, Belüftung und Bewegungsfreiheit, den allgemeinen Anforderungen der Norm EN340:2003 und den Europäischen Normen:

EN 14058:2004
- W → Thermischer Widerstand
- X → Luftdurchlässigkeit/Windabweisung (optional)
- Y → Wasserdurchgangswiderstand (optional)
- Z → Grundwärmeisolationswert Icler m²K/W (optional)
- U → Grundwärmeisolationswert Icle m²K/W (optional)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Wassereindringwiderstand (1-3)
- Y → Klasse der Dampfdurchlässigkeit (1-3)

ES

Indumentaria de protección contra el mal tiempo

Instrucciones de uso :
Vestimenta cálida prevista para la protección contra la lluvia y contra los climas fríos (medio ambiente caracterizado en general por una posible combinación de humedad y viento a una temperatura de -5°C y menos). Atención: No use esta prenda si la temperatura exterior es inferior a -5 ° C. Duración de puerto limitada por la no respirabilidad de la prenda (clase 1 para la resistencia evaporatoria).

Límites de aplicación :
No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones de empleo señaladas más abajo. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Utilizar cerrado. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. La tabla siguiente es una guía para ilustrar el efecto de permeabilidad del vapor de agua en la duración de puerto continua recomendada para un artículo de vestir en diferentes temperaturas ambientes. Duración de puerto continuo máxima recomendada para una combinación completa compuesta por una chaqueta y un pantalón sin forro térmico.

Temperatura del entorno de trabajo	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret ≤ 40	Classe 3 Ret ≤ 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-
" - " = Sin duración límite de uso			

Tabla válida para esfuerzos fisiológicos medios (M = 150W/m²) hombre de complexión normal, a 50% de humedad relativa, velocidad del aire Va = 0,5m/s. Con aberturas eficaces para ventilación y/o períodos de interrupción. Puede prolongarse la duración de uso.

(*) Para las prendas de clase 1 en Rt (resistencia evaporativa)la duración de uso deberá limitarse en función de la temperatura del entorno de trabajo conforme a la siguiente tabla.

Instrucciones de almacenamiento:
Almacenar en su embalaje original protegido de la luz, de la humedad y a temperatura ambiente.
La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc.…).

Instrucciones di limpieza / mantenimiento:
Temperatura máxima 30°C, tratamiento mecánico muy reducido, lavado a temperatura normal, centrifugado mínimo. Coloración prohibida. No planchar, los tratamientos con vapor están prohibidos. No limpiar en seco, no desmanchar con solventes. No secar en secadora de tambor rotativo. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol, o un mal uso, pueden afectar de manera importante los rendimientos de la protección y la vida útil de esta prenda. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. Los rendimientos de aislamiento térmico pueden disminuir después del lavado.

Rendimientos:
El conjunto y la combinación son conformes a las exigencias de la directiva europea 89/686, especialmente en términos de ergonomía, inocuidad, comodidad, ventilación y flexibilidad, a las exigencias generales de la norma EN340:2003 y a las normas europeas:

EN 14058:2004
- W → Clase de resistencia térmica
- X → Clase de permeabilidad del aire (opcional)
- Y → Clase de resistencia a la penetración del agua (opcional)
- Z → Valor de aislamiento Icler m²K/W (opcional)
- U → Valor de aislamiento Icle m²K/W (opcional)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Clase de resistencia de la penetración del agua (de 1 a 3)
- Y → Clase de resistencia evaporativa (de 1 a 3)

IT

Abbigliamento di protezione contro le intemperie

Istruzioni d'uso:
Abbigliamento caldo previsto per una protezione contro la pioggia e contro i climi freddi (ambiente caratterizzato in generale da una combinazione di umidità e di vento a una temperatura di -5°C e più). Attenzione: non usare questo abbigliamento, se la temperatura esterna è inferiore a -5 ° C. Durata di portabilità limitata vista la non traspirabilità dell'indumento. (classe 1 alla resistenza dell'evaporazione)

Restrizioni d'uso:
Non utilizzare fuori dal suo campo d'uso definito nelle istruzioni d'uso qui sotto. Prima di infilare l'indumento verificate che non sia sporco o usato, questo ridurrebbe la sua efficacia. Indossarlo chiuso. Questo indumento non contiene sostanze riconosciute come cancerogene, né tossiche, né suscettibili di provocare delle allergie alle persone sensibili.
La tabella seguente è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore d'acqua sulla durata di portabilità continua raccomandata da un articolo d'abbigliamento a diverse temperature ambiente. Durata di portabilità continua massima raccomandata per una combinazione completa composta da una giacca e un pantalone senza doppio termico.

Temperatura dell'Aambiente di lavoro	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret ≤ 40	Classe 3 Ret ≤ 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-
" - " = Senza limite di portata			

Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie (M = 150W/m2) Uomo standard, a 50 % d'umidità relativa, velocità d'aria Va = 0,5m/s. Con aperture per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata.

(*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra.

Istruzioni di stoccaggio
Stoccaggio in imballaggi originali lontano dalla luce, dall'umidità e a temperatura ambiente.
La durata di vita dell'indumento dipende dal suo stato generale dopo l'utilizzo (usura, ecc...)

Istruzioni pulizia / manutenzione :
Temperatura massima 30°C, trattamento meccanico molto ridotto, risciacquo a temperatura normale, centrifuga ridotta. Cloro escluso. Non stirare, i trattamenti a vapore sono vietati. Non pulire a secco, non smacchiare con solventi. Non asciugare nell'asciugatrice a tamburo rotante. Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore i prodotti chimici, la luce del sole, o un cattivo uso, possono influire in modo significativo sulle performance della protezione e della durata di vita di questo indumento. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo.
Le performance d'isolamento termico possono diminuire dopo la pulizia.

Performance:

Il completo e la tuta sono conformi ai requisiti della direttiva europea 89/686, principalmente in termini d'ergonomia, innocuità, comfort, aerazione e morbidezza, ai requisiti generali della norma EN340:2003 ed alle normative europee:

EN 14058:2004
- W → Classe di resistenza termica
- X → Classe di permeabilità all'aria (facoltativo)
- Y → Classe di resistenza alla penetrazione dell'acqua (facoltativo)
- Z → Valore dell'isolamento Icler m²K/W (facoltativo)
- U → Valore dell'isolamento Icle m²K/W (facoltativo)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Classe da resistenza al acqua(da 1 a 3)
- Y → Classe da resistenza evaporativa (da 1 a 3)

PT

Vestuário de protecção contra o mau tempo

Instruções de utilização:
Roupa quente prevista para uma protecção contra a chuva e os climas frios (ambiente caracterizado em geral por uma combinação possível de humidade e vento a uma temperatura de -5ºC ou inferior). Não use esta peça de vestuário se a temperatura exterior é inferior a -5 ° C. Duração de uso limitada tendo em conta a não respiração do vestuário (classe 1 à resistência evaporativa)

Limites de utilização :
Não utilizar fora do campo de utilização definido nas instruções de uso acima. Antes de usar esta peça de roupa, verificar que não está nem sujo nem usado, tal levaria a um decréscimo da sua eficácia. Usá-lo fechado. Esta peça de vestuário não contém nenhuma substância conhecida como sendo cancerígena, tóxica ou podendo provocar alergias às pessoas sensíveis.
O quadro que se segue é um guia para ilustrar o efeito da permeabilidade ao vapor de água sobre a duração de uso contínuo recomendado de uma peça de vestuário a diferentes temperaturas ambientes. Duração de uso contínuo máximo recomendada para uma combinação completa constituída por um colete e calças sem dobragem térmica.

Temperatura no ambiente de trabalho	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret ≤ 40	Classe 3 Ret ≤ 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-
" - " = Sem limite de duração de utilização.			

Quadro válido para limitações fisiológicas médias (M = 150W/m2) homem standard, 50% de humidade relativa, velocidade do ar Va = 0,5m/s. Com aberturas para ventilação eficazes e/ou períodos de interrupção, a duração de utilização pode ser prolongada.

(*) Para o vestuário de classe 1 em Ret (resistência à evaporação), o tempo de utilização deve ser limitado em função da temperatura do ambiente de trabalho em conformidade com o quadro acima indicado.

Instruções de armazenamento
Conservar na embalagem de origem, ao abrigo da luz, humidade e temperatura ambiente.
A vida útil da peça de vestuário depende do seu estado geral após a utilização (desgaste, etc...)

Instruções de limpeza / manutenção :
Temperatura máxima de 30ºC, tratamento mecânico muito reduzido, enxaguagem a temperatura normal, enxugamento reduzido. Clorato excluído. Não passar a ferro, os tratamentos ao vapor são proibidos. Não limpar a seco, não tirar as nódoas com solventes. Não secar à máquina de secar com tambor rotativo. As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma utilização incorrecta podem afectar de modo significativo os desempenhos da protecção e a vida útil desta peça de vestuário. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substitui-lo por um artigo novo.
Os desempenhos de isolamento térmico podem diminuir após a limpeza.

Características de desempenho :
O conjunto e a combinação estão em conformidade com as exigências da directiva europeia 89/686, nomeadamente em termos de ergonomia, inocuidade, conforto, respirabilidade e flexibilidade, com as exigências gerais da norma EN340:2003 e com as normas europeias :

EN 14058:2004
- W → Classe de resistência térmica
- X → Classe de permeabilidade ao ar (facultativo)
- Y → Classe de resistência à penetração de água (facultativo)
- Z → Valor do isolamento Icler m²K/W (facultativo)
- U → Valor do isolamento Icle m²K/W (facultativo)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Resistência à penetração da água (1 a 3)
- Y → Resistência Evaporativa (1 a 3)

NL

Beschermende kleding voor slecht weer

Gebruiksaanwijzing:
Warm kledingstuk bedoeld om tegen regen en koude klimaten te beschermen (omgeving over het algemeen gekenmerkt door een mogelijke combinatie van vochtigheid en wind bij temperaturen van -5°C en lagerWarme) .
Let op: Gebruik dit kledingstuk niet als de buitentemperatuur lager is dan -5 ° C. beperkte draagt vanwege het niet-ademende vermogen van het kledingstuk (ademend vermogen klasse 1)

Gebruiksbeperkingen:
Niet voor andere doeleinden gebruiken dan die in de gebruiksaanwijzingen hierboven staan aangegeven.
Controleer voordat u dit kledingstuk aandoet of het niet vies of versleten is, aangezien dit de efficiëntie ervan kan verminderen. Het kledingstuk dicht dragen. Dit kledingstuk bevat geen substanties waarvan bekend is dat ze kankerverwekkend of giftig zijn en ook geen substanties die allergische reacties kunnen veroorzaken bij gevoelige personen.
De volgende tabel is een hulpmiddel om te verduidelijken wat het effect van de waterdampdoorlaatheid op de aanbevolen aaneengesloten draagtijd van een kledingstuk is bij verschillende omgevingstemperaturen. Aanbevolen maximale aaneengesloten draagtijd voor een complete combinatie die bestaat uit een jas en een broek zonder thermische voering.

Temperatuur in de werkomgeving	Klasse 1* Ret > 40	Klasse 2 20 < Ret ≤ 40	Klasse 3 Ret ≤ 20
25°C	60 mn	105 mn	205 mn
20°C	75 mn	250 mn	-
15°C	100 mn	-	-
10°C	240 mn	-	-
5°C	-	-	-
" - " = Zonder beperking van duurtijd van dracht			

Tabel geldig voor gemiddelde fysiologische belasting (M = 150W/m²), standaard persoon, bij 50 % relatieve vochtigheid, luchtsnelheid Va = 0,5 m/s. Met doeltreffende verluchtingsopeningen en/of onderbrekingen, kan de duurtijd van dracht verlengd worden.
(*) Voor de kledingstukken met een Ret (verdampingsweerstand) klasse 1, dient de duurtijd van dracht beperkt te worden in functie van de temperatuur van de werkomgeving in overeenstemming met bovenstaande tabel.

Instructies voor het opslaan
In de originele verpakking bewaren, verwijderd van zonlicht en vochtigheid en op omgevingstemperatuur.
De levensduur van het kledingstuk hangt af van de algemene staat na gebruik (slijtage etc...)

Instructies voor reinigen / onderhoud:
Maximale temperatuur 30°C, zeer beperkte mechanische actie, spoelen op normale temperatuur, beperkt centrifugeren. Niet bleken. Niet strijken, niet stomen. Niet chemisch reinigen, niet ontvlekken met oplosmiddelen. Niet drogen in een trommeldroger. De omstandigheden van de omgeving zoals kou, warmte, chemische producten, zonlicht of een slecht gebruik kunnen veel invloed hebben op de mate van bescherming en de levensduur van dit kledingstuk. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel.
De thermische isolatie kan na het reinigen verslechteren.

Prestaties:
Het pak en de combinatie voldoen aan de eisen van de Europese richtlijn 89/686, vooral met betrekking tot ergonomie, niet-schadelijkheid, comfort, ventilatie en soepelheid, de algemene eisen van de norm EN340:2003 en de Europese normen:

EN 14058:2004
- W → Klasse van thermische weerstand
- X → Klasse van luchtdoorlatendheid (niet verplicht)
- Y → Klasse van waterbestendigheid (niet verplicht)
- Z → Waarde van de isolatie Icler m²K/W (niet verplicht)
- U → Waarde van de isolatie Icle m²K/W (niet verplicht)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Weerstand tegen het indringen van water (1 tot 3)
- Y → Evaporatieweerstand (1 tot 3)

EL

Προστατευτικός ιματισμός ενάντια στην κακοκαιρία

Οδηγίες χρήσης :
Ζεστό ένδυμα που έχει προβλεφθεί για προστασία κατά της βροχής και ενάντια στα δροσερά κλίματα (περιβάλλον που χαρακτηρίζεται γενικά από ένα πιθανό συνδυασμό υγρασίας και ανέμου σε μια θερμοκρασία από -5°C και πάνω). Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε αυτό το ένδυμα, αν η εξωτερική θερμοκρασία είναι κάτω από τους -5 ° C. περιορισμένη διάρκεια ένδυσης δοθείσης της μη αναπνευστικότητας του ενδύματος εξατμιστική αντίσταση κλάσης 1).

Περιορισμοί χρήσης :
Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πεδίου χρήσης του που καθορίζεται στις κατωτέρω οδηγίες χρήσης. Πριν να φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι ούτε βρώμικο ούτε χρησιμοποιημένο, αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Να το φοράτε κλειστό. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει καμία γνωστή καρκινογόνο, ούτε τοξική ουσία, ούτε καμία ουσία που μπορεί να προκαλέσει αλλεργία σε ευαίσθητα άτομα. Ο επόμενος Πίνακας είναι ένας οδηγός για την απεικόνιση του αποτελέσματος της διαπερατότητας στον ατμό του νερού πάνω της διάρκειας συνεχούς ένδυσης, η οποία συνιστάται από ένα άρθρο πάνω στον τρόπο ένδυσης σε διάφορες θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Διάρκεια της μέγιστης συνεχούς ένδυσης που συνιστάται για ένα πλήρη συνδυασμό αποτελούμενο από ένα σακάκι και ένα πανταλόνι δίχως θερμική φόδρα.

Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας	Κλάση 1* Ret > 40	Κλάση 2 20 < Ret ≤ 40	Κλάση 3 Ret ≤ 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-
" - " = χωρίς όριο χρόνου φορέματος.			

Ο πίνακας ισχύει για τις μέσες φυσιολογικές τάσεις (M = 150W/m²) για τυπικό άνδρα, σε σχετική υγρασία 50 %, ταχύτητα ανέμου Va = 0,5m/s. Με τα αποτελεσματικά ανοίγματα αερισμού και/ή τις περιόδους διακοπής, η διάρκεια του φορέματος μπορεί να επιμηκυνθεί.

(*) Για τα ρούχα που έχουν Κλάση 1 Ret (Ret = résistance évaporative, αντίσταση στην εξάτμιση), ο χρόνος φορέματος πρέπει να περιορίζεται ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας, σύμφωνα με τον παρακείμενο πίνακα.

Οδηγίες αποθήκευσης :
Εναποθήκευση μέσα στην αρχική συσκευασία μακριά από το φως, την υγρασία και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.
Η διάρκεια ζωής του ενδύματος είναι συνάρτηση της γενικής του κατάστασης μετά τη χρήση (φθορές, κλπ. ...)

Οδηγίες καθαρισμού /συντήρησης :
Μέγιστη θερμοκρασία 30°C, πολύ μειωμένη μηχανική επεξεργασία, ξέβγαλμα σε κανονική θερμοκασία, μειωμένο στίψιμο. Η χλωρίωση αποκλείεται. Μη το σιδερώνετε, οι επεξεργασίες με ατμό απαγορεύονται. Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα, μη βγάζετε τους λεκέδες με διαλύτες. Μη στεγνώνετε σε στεγνωτήριο περιστρεφόμενου τυμπάνου. Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέστη, τα χημικά προϊόντα, το ηλιακό φως, ή μια κακή χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την απόδοση της προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του ενδύματος. Σε περίπτωση φθοράς, βάλτε αυτό το είδος ρουχισμού κατά μέρος και αντικαταστήστε το από ένα καινούργιο είδος ρουχισμού.
Η απόδοση της θερμικής μόνωσης μπορεί να μειωθεί μετά τον καθαρισμό.

Επιδόσεις :
Το σύνολο και η φόρμα είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές της ευρωπαϊκής οδηγίας 89/686, ειδικά σε θέματα εργονομίας, μη βλαβερότητας, άνεσης, και τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN340:2003, αερισμού και ευκαμψίας και με τα ευρωπαϊκά πρότυπα.

EN 14058:2004
- W → Κλάση θερμικής αντίστασης
- X → Κλάση διαπερατότητας στον αέρα (προαιρετική)
- Y → Κλάση αντίστασης στη διαπερατότητα του νερού (προαιρετική)
- Z → Τιμή της μόνωσης Icler m²K/W (προαιρετική)
- U → Τιμή της μόνωσης Icler m²K/W (προαιρετική)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Αντοχή στη διείσδυση νερού (1 έως 3)
- Y → Αντίσταση στην εξάτμιση (1 έως 3)

PL

Ubrania chroniące przed warunkami pogodowymi

Zastosowanie:
Ciepłe ubranie przewidziane dla ochrony przed deszczem oraz zimnem (w środowisku charakteryzującym się zwykle jednoczesnym występowaniem wilgoci oraz wiatru przy temperaturze -5°C i więcej). Uwaga : Nie należy używać tej szaty, gdy temperatura zewnętrzna jest poniżej -5 ° C.. Ograniczonym czasie noszenia ze względu na brak oddychalności ubrania.(klasa 1 odporności na parowanie)

Zakres stosowania:
Nie używać do innych celów niż opisano w powyższej instrukcji. Przed założeniem tego ubrania należy upewnić się, czy nie jest brudne lub zużyte, co mogłoby powodować obniżenie jego skuteczności. Należy nosić je z zamkniętymi zamkami. Odzież ta nie zawiera substancji, w przypadku której stwierdzono właściwości rakotwórcze, toksyczne, ani takiej, która powoduje reakcje alergiczne u osób wrażliwych.
Poniższa tabela zawiera informacje dotyczące wpływu przepuszczalności pary wodnej na zalecany czas ciągłego stosowania artykułu odzieżowego w różnych temperaturach otoczenia. Zalecany maksymalny czas stosowania kompletnego kombinezonu składającego się z kurtki i spodni bez ocieplenia.

Temperatura w środowisku pracy	Klasa 1* Ret > 40	Klasa 2 20 < Ret ≤ 40	Klasa 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabela ma zastosowanie w przypadku przeciętnych uwarunkowań fizjologicznych (M = 150W/m²) standardowy człowiek, przy 50 % wilgotności względnej, prędkość powietrza Va = 0,5m/s. Działające otwory wentylacyjne i/lub stosowanie przerw sprzyjają wydłużeniu czasu stosowania odzieży. (*) Odzież klasy 1 w zakresie Ret (oddychalności), czas stosowania odzieży powinien być ograniczony w zależności od temperatury w środowisku pracy zgodnie z zamieszczoną obok tabelą.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = bez ograniczenia czasu stosowania.				

Przechowywanie :
Przechowywanie w oryginalnym opakowaniu z dala od światła, wilgoci oraz w temperaturze pokojowej.
Trwałość odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użyciu (zużycie itp...).
czyszczenie / konserwacja:
Maksymalna temperatura 30°C, ograniczenie do minimum czynników mechanicznych, płukanie w zwykłej temperaturze, minimalne wirowanie. Nie chlorować. Nie prasować, zabrania się stosowania pary. Nie należy czyścić na sucho, nie należy usuwać plam przy pomocy rozpuszczalników. Nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. Warunki środowiskowe, takie jak zimno, ciepło, środki chemiczne, promienie słoneczne lub nieprawidłowe użytkowanie mogą znacznie obniżyć skuteczność ochrony oraz czas użytkowania tego ubrania. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym.
Skuteczność izolacji termicznej może się zmniejszyć po czyszczeniu.
Właściwości:
Komplet i kombinezon są zgodne z wymaganiami zawartymi w dyrektywie europejskiej 89/686, zwłaszcza pod względem ergonomii, nieszkodliwości, komfortu, wentylacji i elastyczności oraz, głównymi wymogami normy EN340:2003 z normami europejskimi:

EN 14058:2004
- W → Klasa odporności termicznej
- X → Klasa przepuszczalności powietrza (dodatkowo)
- Y → Klasa przepuszczalności wody (dodatkowo)
- Z → Wartość izolacji Icler m²K/W (dodatkowo)
- U → Wartość izolacji Icler m²K/W (dodatkowo)

EN 343:2003/A1:2007
- X → odporność na przenikanie wody (od 1 do 3)
- Y → Oddychalność (od 1 do 3)

ZH

抗风霜防护服

使用说明：
防护保暖衣是为防雨及防严寒气候（如风雨交加，气温低于–5°C等一些恶劣气候环境）而精心设计。非透气限制服装的穿戴时间（抗蒸发等级1）
注意：**不要用**这种服装如果外温度低于-5℃

使用限制：
请不要在以上使用说明的领域外进行使用。在穿上防护服之前，请确保其干净并未经使用，肮脏或已经使用都可能降低服装功效。密实穿戴。此防护服不含致癌、有毒及过敏物质。
以下表格体现水蒸气渗透性在不同环境温度下对连续穿戴服装时间的影响。最大连续穿戴服装时间值是基于搭配穿戴防护背心及无热衬的防护裤而建议。

工作环境温度	1 级* Ret > 40	2 级* 20 < Ret ≤ 40	3 级* Ret ≤ 20	
25°C	60 分钟	105 分钟	205 分钟	该表在标准人类平均生理限值 (M = 150W/m²)，相对湿度50%、空气流速0.5m/s的条件下有效。在有效的通风和/或有工作间歇条件下，穿着时间可适当延长。 (*) 对于Ret（防蒸发性能）1级的服装，穿着时间须在该表所示基础上，受限于实际工作环境温度。
20°C	75 分钟	250 分钟	-	
15°C	100 分钟	-	-	
10°C	240 分钟	-	-	
5°C	-	-	-	
"-"= 无穿着时间限制				

存放说明：
避免阳光直射及潮湿，于常温内保留原包装进行存放。
防护服的保质期基于使用期间的总体性能维护（如刮痕等）。
清洗/保养说明 ：
最高30° C，避免机械处理，用常温漂洗，避免进行旋转。不能漂白。不能熨烫。不进行蒸汽处理。不进行干洗，不使用洗涤剂。不用旋转滚筒式干燥机干燥。气候环境，如冷、热、化学物质、阳光照射或错误使用均可影响防护服在使用期限内的性能表现。产品劣化后请废置处理并使用新产品替代。
经清洗后产品热阻性能将随之下降。
性能：
整套及搭配防护衣符合欧洲指令89/686要求，在人体功效性，安全性，舒适性，透气性及灵活性方面符合EN340:2003标准及欧洲标准的一般要求：

EN 14058:2004
- W → 热阻等级
- X → 透气性等级（非强制）
- Y → 防水性等级（非强制）
- Z → Icler绝缘值以 m²K/W计（非强制）
- U → Icle绝缘值以 m²K/W计（非强制）

EN 343:2003/A1:2007
- X → 防水穿 透 度（1 至 3）
- Y → 防 蒸发 性 能（1 至 3）

CS

Ochranné oděvy proti nepřízni počasí

Návod k použití:
Toto teplé oblečení zajišťuje dostatečnou ochranu proti dešti a chladu (v prostředích obecně charakterizovaných souběžným výskytem vlhka a větru při teplotách -5 °C a vyšších). Upozornění: Nám však tento oděv pokud je vnější teplota pod -5 ° C. Doba nošení je omezena neprodyšností tohoto oděvu.(odolnost proti prostupu páry - třída 1)

Meze použití:
Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před oblékáním zkontrolujte, zda není oděv špinavý ani nadměrně opotřebený, což by mohlo snížit jeho účinnost. Oděv noste zapnutý. Tento oděv neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob.
Následující tabulka je vodítkem pro znázornění účinku propustnosti vodní páry na doporučenou dobu nepřetržitého nošení oděvního výrobku při různých teplotách okolí. Maximální doporučená doba nošení pro úplnou kombinézu složenou z vesty a kalhot bez tepelné podšívky.

Teplota pracovního prostředí	Třída 1* Ret > 40	Třída 2 20 < Ret ≤ 40	Třída 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min.	105 min.	205 min.	Tabulka je platná pro průměrná fyziologická omezení (M = 150 W/m²) standardního člověka při relativní vlhkosti 50 %, rychlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Při použití účinných větracích otvorů a/nebo při přerušovaném nošení může být doba nošení prodloužena. (*) Pro oděvy mající v Ret (prodyšnost látky pro páru) třídu 1 musí být doba nošení omezená podle teploty pracovního prostředí podle přiložené tabulky.
20°C	75 min.	250 min.	-	
15°C	100 min.	-	-	
10°C	240 min.	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = bez omezení doby nošení.				

Pokyny pro skladování
Skladujte v původním balení, v běžných teplotách a na místě chráněném před světlem a vlhkostí.
Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...).
Čištění / údržbu:
Výrobek perte při maximální teplotě 30°C a při velmi omezeném mechanickém zpracování. Použijte program máchání při běžné teplotě a pouze omezené ždímání. Chraňte oděv před působením látek s obsahem chloru. Oděv nežehlete, ošetření párou je zakázáno. Neprovádějte čištění nasucho, skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto oděvu.
V případě, že je výrobek opotřeben, zlikvidujte jej a vyměňte za nový.
Po vyčištění může dojít ke snížení teplotně izolačního účinku.
Vlastnosti:
Souprava a kombinéza splňuje požadavky evropské směrnice 89/686, zejména ohledně střihového řešení, neškodnosti, pohodlí, prodyšnosti a měkkosti, a s obecnými požadavky normy EN340:2003 a evropských norem:

EN 14058:2004
- W → Třída tepelné odolnosti
- X → Třída prodyšnosti (volitelně)
- Y → Třída odolnosti proti prostupu vody (volitelně)
- Z → Hodnota izolace Icler v m²K/W (volitelně)
- U → Hodnota izolace Icle v m²K/W (volitelně)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Odolnost proti prostupu vody (1 až 3)
- Y → Odolnost proti prostupu páry (1 až 3)

RO

Haine de protecție contra intemperiilor

Instrucțiuni de utilizare:
Articol de îmbrăcăminte cald destinat protecției contra ploii și a mediilor reci (mediu caracterizat în general printr-o posibilă combinație între umiditate și vânt la o temperatură de -5°C sau mai mult). Atenție: Nu ne acest articol de îmbrăcăminte în cazul în care temperatura exterioara este sub -5 ° C.. Durată limitată de purtare, dată fiind lipsa de respirabilitate a articolului de îmbrăcăminte (clasa 1 la rezistența evaporativă).

Limite de utilizare:
Nu se va folosi în afara scopului pentru care a fost creat, definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Înainte de a îmbrăca această haină, verificați să nu fie murdară sau uzată, ceea ce ar determina diminuarea eficacității. Se poartă închisă. Această haină nu conține substanțe cunoscute ca fiind cancerigene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile.
Tabelul următor este un ghid care ilustrează efectul permeabilității la vaporii de apă în condițiile duratei de purtare continue recomandate a unui articol de îmbrăcăminte, la diferite temperaturi ambiante. Durata maximă de purtare recomandată pentru un combinezon complet format din vestă și pantalon, fără dublură termică.

Temperatura mediului de lucru	Clasa 1* Ret > 40	Clasa 2 20 < Ret ≤ 40	Clasa 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabel valabil pentru constrângeri fiziologice medii (M = 150W/m²) om standard, la umiditate relativă de 50 %, viteza aerului Va = 0,5m/s. Cu deschideri eficiente pentru aerisire și/sau perioade de întrerupere, durata de purtare poate fi prelungită. (*) Pentru îmbrăcămintea care are o clasă 1 în Ret (rezistență evaporativă), durata de purtare trebuie să fie limitată în funcție de temperatura mediului de lucru, conform tabelului alăturat.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = fără limită a duratei de purtare.				

Instrucțiuni de stocare
Depozitarea în ambalajul original ferit de lumină, de umiditate și de temperatura ambiantă.
Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte este condiționată de starea sa generală după utilizare (uzură, etc.)
curățare/întreținere:
Temperatura maximă 30°C, acțiune mecanică foarte redusă, clătire la temperatură normală, stoarcere redusă. Albirea cu clor exclusă. Nu se calcă, tratarea cu aburi este interzisă. Curățarea uscată este interzisă, ne se curăță petele cu solvenți. Nu se va usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. Condițiile de mediu, ca frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui, sau o utilizare necorespunzătoare pot afecta în mod semnificativ performanța privind protecția și durata de viață a acestui articol de îmbrăcăminte. Se va scoate din uz în caz de deteriorare și va fi înlocuit cu un articol nou.
Performanța legată de izolarea termică se poate diminua după spălare.
Performanțe:
Ansamblul și combinezonul sunt conforme cu cerințele directivei europene 89/686, în special cu privire la ergonomie, inocuitate, confort, aerisire și suplețe, și cu exigențele generale ale normei EN340 :2003 și cu standardele europene:

EN 14058:2004
- W → Clasa de rezistență termică
- X → Clasa de permeabilitate la aer (opțional)
- Y → Clasa de rezistență la pătrunderea apei (opțional)
- Z → Valoarea de izolare Icler m²K/W (opțional)
- U → Valoarea de izolare Icle m²K/W (opțional)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Rezistență la penetrarea apei (1 la 3)
- Y → Rezistență evaporativă (1 la 3)

HU

Védőruházat időjárási viszontagságok ellen

Használati útmutató:
Melegruházat az eső és a hűvös idő ellen (általában a környezetet a nedvesség, a szél -5°C-os vagy magasabb hőmérséklet lehetséges párosítása jellemzi). Figyelem : Do not use this garments if the outer temperature is below -5°C. Korlátozott viselési idővel, mivel a ruházat nem szellőzik (1 osztály a párolgási ellenállás szempontjából).

Használati korlátok:
Nem használható a fent megjelölt útmutatóban foglaltakon kívül. A ruházat felvétele előtt ellenőrizze, hogy az nem piszkos, nem használt, mert csökkenthetik a ruházat hatékonyságát. Zártan viselje. A ruházat nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő, toxikus hatású lenne vagy, mely arra érzékeny embereknél allergiás tüneteket váltana ki. A következő táblázat segítséget nyújt a vízgőz permeabilitásának a bemutatására folyamatos viselési idő mellet a ruházati cikken különböző hőmérséklet mellett. Ajánlott folyamatos maximális viselési idő komplett ruházathoz, mely termikus bélés nélküli kabátból és nadrágból áll.

Munkakörnyezet hőmérséklete	1. osztály* Ret > 40	2. osztály 20 < Ret ≤ 40	3. osztály Ret ≤ 20	
25°C	60 perc	105 perc	205 perc	Érvényes táblázat közepes fiziológiai állapothoz (M = 150W/m²) átlagos ember, 50%-os relatív nedvességtartalom, légmozgás Va = 0,5m/s. Hatékonyan szellőző nyílásokkal és/vagy megszakításokkal a viselési idő meghosszabbítható. (*) Az 1. osztályú ruházatok viselési idejét párolgási ellenállás (Ret) szempontjából a munkakörnyezet hőmérséklete szabályozza a táblázatnak megfeleően.
20°C	75 perc	250 perc	-	
15°C	100 perc	-	-	
10°C	240 perc	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = viselési korlát nélkül.				

Tárolás:
Tárolás eredeti csomagolásban, fénytől, nedvességtől mentes helyen környezeti hőmérsékletnél.
A ruházat élettartama a használatot követő általános állapotától függ (elhasználódás, stb.).
Tisztítás / karbantartás:
Maximális hőmérséklet 30°C, nagyon alacsony mechanikai kezelés, öblítés normál hőmérsékleten, csökkentett centrifugálás. Klórozni tilos. Vasalni és gőzölni tilos. Vegytisztás és oldószeres folteltávolítás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használat jelentősen kihathatnak a ruházat által biztosított védelmi szintekre, valamint az élettartamára.
Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges.
A hőtartás szintje csökkenhet mosás után.
Védelmi szintek :
Az együttes és az overall az EN89/686 irányelv követelményeinek megfelelnek, az ergonómia, az ártalmatlanság, a kényelem, a szellőzés, és a rugalmasság tekintetében, és az EN340:2003 szabvány általános követelményeinek megfelel, valamint az alábbi európai szabványoknak :

EN 14058:2004
- W → Hőszigetelés osztályozása
- X → Légáteresztő képesség osztályozása (fakultatív)
- Y → Vízáteresztő képességgel szembeni ellenállás (fakultatív)
- Z → Hőszigetelési érték Icler m²K/W (fakultatív)
- U → Hőszigetelési érték Icle m²K/W (fakultatív)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Vízáteresztéssel szembeni ellenállás (1-től 3-ig)
- Y → Párolgási ellenállás (1-től 3-ig)

HR

Zaštitna odjeća protiv vremenskih neprilika

Upute za upotrebu :
Topla odjeća predviđena za zaštitu od kiše i svježe klime (okoliš koji općenito karakterizira moguća kombinacija vlage i vjetra te temperatura od -5°C ili manje). Pozor: Nemojte koristiti ove haljine, ako vanjska temperatura ispod -5 ° C. . Ograničenim vremenom nošenja s obzirom na nepropusnost isparavanja prema van. (klasa 1 evaporacijska otpornost)

Ograničenja kod korištenja:
Ne koristiti je van područja korištenja definiranog u prethodno navedenim uputama za korištenje. Prije oblačenja, provjeriti je li odjeća prljava ili pohabana što bi moglo ugroziti njezinu učinkovitost. Odjeću nositi zakopčanu. Odjeća ne sadrži tvari koje bi se mogle smatrati kancerogenim, toksičnim ili bi na osjetljivim osobama mogle uzrokovati alergije.
Sljedeća tablica pomoći će vam da si predočite učinak propusnosti vodene pare tijekom preporučenog kontinuiranog nošenja nekog odjevnog predmeta na različitim temperaturama okoline. Maksimalno preporučeno vrijeme nošenja za kompletno radno odijelo koje se sastoji od jakne i hlača bez podstave za termičku izolaciju.

Temperatura radnog okruženja	Klasa 1* Ret > 40	Klasa 2 20 < Ret ≤ 40	Klasa 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Važeća tabela za prosječne fiziološke granice (M = 150W/m²) standardni muškarac, 50 % relativne vlage, brzina zraka Va = 0,5m/s. Sa djelotvornim otvorima za ventilaciju ili razdobljem prekida nošenja odjeće - trajanje nošenja se može i produžiti. (*) Za odjeću klase 1 Ret (otpornost na isparavanje), trajanje nošenja odjeće mora se ograničiti u skladu sa temperaturom radnog okruženja u skladu sa iznosima u tabeli.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = bez ograničenja trajanja nošenja				

čuvanje
Čuvati u originalnoj ambalaži, daleko od sunčevih zraka, vlage i na sobnoj temperaturi.
Vijek trajanja odjeće ovisi o njezinom općem stanju nakon korištenja (pohabanost, itd....)
Čišćenje / održavanje:
Maksimalna temperatura 30°C, vrlo umjereno mehaničko pranje, ispiranje na normalnoj temperaturi, umjereno sušenje. Ne izbjeljivati klorom. Ne glačati, zabranjeno glačati parom. Ne čistiti na suho, ne čistiti mrlje otapalima. Ne sušiti u rotacijskoj sušilici rublja. Uvjeti okoline kao što su hladnoća, toplina, kemijski proizvodi, sunčeva svjetlost ili neprimjereno korištenje mogu jako utjecati na karakteristike zaštite i vijek trajanja odjeće. Ako se proizvod uništi, baciti ga u otpad i zamijeniti novim.
Karakteristike termičke izolacije se nakon čišćenja mogu ugroziti.
Performanse:
Ovaj komplet i odjeća odgovaraju zahtjevima europske direktive 89/686, općim zahtjevima norme EN340:2003:

EN 14058:2004
- W → Klasa termičke otpornosti
- X → Klasa propusnosti zraka (opcijski)
- Y → Klasa otpornosti na prodiranje vode (opcijski)
- Z → Vrijednost termičke izolacije na mobilnoj lutki m²K/W (opcijski)
- U → Vrijednost termičke izolacije na fiksnoj lutki m²K/W (opcijski)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Otpornost na prodiranje vode (1 do 3)
- Y → Otpornost na isparavanje (1 do 3)

SV

Skyddskläder mot dåligt väder

Användning:
Varma kläder avsedda för skydd mot regn och användning i kalla miljöer (dvs. miljöer som kännetecknas vanligen genom en möjlig kombination av fukt och vind vid en temperatur inte lägre än -5° C). Varning: Använd inte plagget om yttertemperaturen är under -5 ° C.. Användningstid begränsad på grund av plaggets brist på andningsförmåga (motstånd för avdunstning klass 1).

Begränsningar:
Får ej användas utanför dess avsedda användningsområde som är angivet i användningsinstruktionerna nedan.
För att undvika ett sämre skydd, kontrollera alltid före användning att plagget inte är smutsig eller slitet. Måste bäras stängt. Detta plagg innehåller inga ämnen som anses vara cancerframkallande, giftiga eller som är kända för att orsaka allergier hos känsliga personer.
Följande tabell visar effekten av permeabilitet för vattenånga under den rekommenderade tiden av kontinuerlig användning av ett plagg vid olika temperaturer. Rekommenderad maximal bärtid för kontinuerlig användning av en jacka och ett par byxorna utan termiskt foder tillsammans.

Temperatur på arbetsmiljön	Klass 1* Ret > 40	Klass 2 20 < Ret ≤ 40	Klass 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabell gällande medel fysiologiska ansträngningar (M = 150W/kvm) standard man, med 50 % relativ fuktighet, lufthastighet 0,5m/s. Med effektiva ventilationsöppningar och/eller avbrytningar, kan användningstiden förlängas. (*) För plaggen med klass 1 i Ret (ångmotstånd), måste användningstid begränsas beroende på temperaturen på arbetsmiljön i enlighet med tabellen bredvid.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = Utan begränsning av användningstiden.				

Förvaring :
Förvaras i originalförpackningen och i rumstemperatur, skyddad från ljus och fukt.
Plaggets livslängd beror på dess skick efter användning (slitage, osv.)
rengöring/skötsel :
Högsta temperatur 30° C, mycket liten mekanisk behandling, sköljning vid normal temperatur, mindre centrifugering. Klorering uteslutas. Får ej strykas, ångbehandlingarna är förbjudna. Får ej kemtvättas, lösningsmedel får ej användas. Får ej torkas i torkskåp. Miljöförhållanden såsom kyla, värme, kemikalier, solljus, eller felaktig användning, kan påverka avsevärt plaggets skyddsprestanda och dess livslängd. Om denna produkt är sliten eller skadad måste den kastas och ersättas med en ny produkt
Prestanda för värmeisolering kan minska efter rengöring.
Prestanda :
Jackan & byxorna överstämmer med kraven i det europeiska direktivet 89/686, angående ergonomi, oskadlighet, bekvämlighet, ventilation och smidighet samt med de allmänna kraven i standarden EN340:2003, med följande europeiska standarder: :

EN 14058:2004
- W → Klass för termiskt motstånd
- X → Klass för luftgenomsläpplighet (ej obligatoriskt)
- Y → Klass för motstånd mot vattenpenetration (ej obligatoriskt)
- Z → Isoleringsvärde Icler m²K/W (ej obligatoriskt)
- U → Isoleringsvärde Icle m²K/W (ej obligatoriskt)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Avdunstningsmotstånd (1 till 3)
- Y → vattenånggenomgångsmotstånd (1 till 3)

DA

Beskyttelsesbeklædning mod dårligt vejr

Brugsanvisning:
Varm beklædning beregnet til beskyttelse mod regn og køligt vejr (i et miljø, der generelt er karakteriseret af en mulig kombination af fugtighed og vind ved en temperatur på -5° og derover). Bemærk: Brug ikke dette tøj, hvis den ydre temperatur er under -5 ° C. Begrænset bæretid på grund af beklædningens ikke-åndbarhed(klasse 1 fordampningsmodstand).
Anvendelsesbegrænsninger:
Må ikke anvendes udenfor det anvendelsesområde, der er defineret i brugsanvisninger herover. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at den ikke er snavset eller slidt, hvilket vil medføre en mindsket effektivitet. Skal bæres lukket. Beklædningen indeholder ikke substanser der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller som vil kunne fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer.
Efterfølgende tabel er en rettesnor, der viser uigennemtrængeligheden for vanddamp i den tid, beklædningen anbefales båret ved forskellige omgivende temperaturer. Den anbefalede maksimale tid iklædningstid for et helt overallsæt bestående af jakke og bukser uden termisk foring.

Arbejdsmiljøte mperatur	Klasse 1* Ret > 40	Klasse 2 20 < Ret ≤ 40	Klasse 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabellen gælder for middelfysiske belastninger (M = 150 W/m2), standardmand, ved 50% relativ fugtighed, lufthastighed Va = 0,5 m/s. Med effektive ventilationsåbninger og/eller afbrydelsesperioder kan bærevarigheden forlænges. (*) For beklædninger i klasse 1 i Ret (fordampningsmodstand) kan bærevarigheden begrænses i forhold til temperaturen i arbejdsmiljøet i henhold til modstående tabel.
20°C	> 75 min	> 250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
" - " = uden begrænsning i bærevarighed.				

Opbevarings:
Opbevares i originalemballagen borte fra lys og fugt og i omgivende temperatur.
Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...)
rengørings/vedligeholdelses :
Maksimal temperatur på 30°C, meget begrænset mekanisk behandling, skylles ved normal temperatur, reduceret centrifugering. Klorbehandling må ikke anvendes. Må ikke stryges, dampbehandling ikke tilladt. Må ikke renses, må ikke pletrenses med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørretumbler. De miljømæssige forhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelsens effektivitet og levetid af beklædningen. Bortskaf artiklen, hvis den beskadiges og udskift med en ny artikel.
Varmeisoleringseffekten kan mindskes efter rengøring.
Ydelse:
Dragten og overall'en er i overensstemmelse med kravene i europadirektiv 89/686, især hvad angår ergonomi, uskadelighed, komfort, ventilering og blødhed, samt de generelle krav i norm EN340:2003 og europanormerne: :

EN 14058:2004
- W → Varmemodstandsklasse
- X → Luftgennemtrængelighedsklasse (valgfri)
- Y → Vandgennemtrængningsklasse (valgfri)
- Z → Icler m²K/W isoleringsværdi (valgfri)
- U → Icle m²K/W isoleringsværdi (valgfri)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Modstand mod vandgennemtrængen (1 til 3)
- Y → Fordampningsmodstand (1 til 3)

FI Sääsuojavaatteet

Käyttöohjeet:
Lämmin vaate, joka on suunniteltu suojaamaan sateelta ja kylmältä (kosteat ja tuuliset ympäristöt, lämpötila -5 °C tai enemmän). Huomio: Älä käytä tätä vaatetta jos ulkolämpötila on alle -5 ° C. . Hengittämättömyyden vuoksi vaatteiden käyttöaika on rajoitettu (haihtumisvastusluokka 1).

Käyttörajoitukset:
Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Lika ja kuluneisuus saattavat heikentää vaatteiden ominaisuuksia. Vaatteita käytettävä suljettuina. Vaatteissa ei ole käytetty myrkyllisiä tai syöpää tai herkille henkilöille allergioita aiheuttaviksi tunnettuja aineita.
Alla olevasta taulukosta ilmenee vaatteen suositeltavaan maksimikäyttöaikaan suhteutettu vesihöyryn läpäisykyky erilaisissa käyttölämpötiloissa. Suositeltava maksimikäyttöaika lämpövuorittomalle liivi- ja housuosasta koostuvalle vaateyhdistelmälle.

Työympäristön	Luokka 1*	Luokka 2	Luokka 3
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-
" - " = sans limite de durée de port.			

Taulukko viittaa vakioihmisen keskitehoiseen fyysiseen kuormitukseen (M = 150W/m²), kun suhteellinen kosteus on 50 % ja ilman nopeus Va = 0,5 m/s. Käyttöaikaa voidaan pidentää, jos käytössä ovat tehokkaat tuuletusaukot ja/tai jos toiminta voidaan välillä keskeyttää.

(*) Haihtumisen vastustuskyvyltään Luokkaan 1 (Ret) kuuluvilla vaatteilla käyttöaikaa on rajoitettava työympäristön lämpötilasta riippuen seuraavan taulukon mukaisesti.

Säilytystä :.
Varastointi huonelämpötilassa alkuperäispakkauksessa valolta ja kosteudelta suojattuna.
Vaatteen käyttöikä riippuu sen yleiskunnosta käytön jälkeen (kulumat yms...).

puhdistusta / huoltoa varten:
Pesulämpötila enintään 30°C, varovainen pesuohjelma, huuhtelu normaalilämpötilassa, hellävarainen linkous. Kloorivalkaisu kielletty. Silitys ja höyrykäsittelyt kielletty. Kemiallinen pesu ja tahrojen poisto liuottimilla kielletty. Rumpukuivaus kielletty. Ympäristöolot, esim. kylmyys, kuumuus, kemikaalit, auringonvalo tai vaativa käyttö saattavat merkittävästi vaikuttaa vaatteen suojaustehoon ja käyttöikään. Huonokuntoinen vaate on hävitettävä ja se on korvattava uudella.
Lämmöneristysominaisuudet saattavat pesun johdosta heikentyä.

Ominaisuudet:
Haalari ja yhdistelmäasu täyttävät Euroopan unionin direktiivin 89/686 vaatimukset erityisesti ergonomian, vaarattomuuden, mukavuuden, hengittävyyden ja joustavuuden osalta ja noudattavat seuraavia eurooppalaisia normeja, ja EN340:2003 -standardin yleiset vaatimukset: :

EN 14058:2004
- W → Lämmöneristysluokka
- X → Ilmanläpäisevyysluokka (valinnainen)
- Y → Vedenpitävyysluokka (valinnainen)
- Z → Eristävyys Icler m²K/W (valinnainen)
- U → Eristävyys Icle m²K/W (valinnainen)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Veden tunkeutumisen vastustuskyky (1-3)
- Y → Haihtumisen vastustuskyky (1-3)

SK Ochranné odevy do nepriaznivého počasia

Návod na použitie:
Teplý ochranný odev učený ako ochrana proti dažďu a chladnému počasiu (prostredie charakterizované vo všeobecnosti možnou kombináciou vlhkosti a vetra a teploty nižšej ako -5°C). Upozornenie: Nepoužívajte odev, ak je vonkajšia teplota nižšia než -5 ° C. Je doba nosenia obmedzená kvôli nepriedušnosti odevu. (1. trieda odolnosti voči vyparovaniu)

Obmedzenia pri používaní:
Nepoužívajte ho na iné účely ako na tie, ktoré boli definované vyššie v týchto pokynoch. Skôr ako si odev oblečiete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, hoľo by to znížiť jeho účinnosť. Noste ho zapnutý. Tento odev neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť• alergie citlivým osobám.
V nasledujúcej tabuľke sa nachádza sprievodca, ktorý znázorňuje vplyv priepustnosti vodnej pary po odporúčanú dobu nepretržitého nosenia odevu pri rôznych teplotách prostredia. Maximálna odporúčaná doba nepretržitého nosenia pre kombináciu zloženú z kabáta a nohavíc bez tepelnej podšívky.

Teplota pracovného prostredia	Trieda 1* Zadržiavanie > 40	Trieda 2 20 < zadržiavanie ≤	Trieda 3 Zadržiavanie ≤ 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-
„ –" = bez obmedzenia doby používania.			

Táto tabuľka platí pre priemerné fyziologické obmedzenia (M = 150 W/m²) bežného človeka pri relatívne vlhkosti 50 % a rýchlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Vdaka efektívnym vetracím otvorom a/alebo prestávkam je možné predĺžiť dobu používania.

(*) Pri odevoch, ktoré patria do triedy 1 pokiaľ ide o zadržiavanie (odolnosť pri vyparovaní), je potrebné obmedziť dobu používania v závislosti od teploty pracovného prostredia v súlade s tabuľkou oproti.

Uskladňovania :
Výrobok uskladňujte v pôvodnom obale na tmavom a suchom mieste a pri izbovej teplote.
Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie apod...).

Čistenia / údržby:
Maximálna teplota 30°C, obmedzené mechanické čistenie, vyplachovanie vodou normálnej teploty, mierne odstredenie. Chlórovanie je zakázané. Nežehliť. Čistenie parou je zakázané. Chemicky čistiť a na odstraňovanie nečistôt nepoužívať rozpúšťadlá. Nesušiť v bubnovej otáčacej sušičke bielizne. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto odevu. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový.
Úroveň tepelnej izolácie sa však môže znížiť vplyvom čistenia.

Výkonnosti:
Komplet a kombinéza zodpovedajú požiadavkám európskej smernice 89/686 najmä pokiaľ ide o ergonómiu, neškodnosť, pohodlie, vetranie a ohybnosť, a všeobecné požiadavky normy EN340:2003 a európskym normám:

EN 14058:2004
- W → Trieda tepelnej odolnosti
- X → Trieda priepustnosti vzduchu (fakultatívne)
- Y → Trieda odolnosti pri prieniku vodu (fakultatívne)
- Z → Hodnota izolácie Icler m²K/W (fakultatívne)
- U → Hodnota izolácie Icle m²K/W (fakultatívne)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Odolnosť voči prepúšťaniu vody (1 až 3)
- Y → Odolnosť voči odparovaniu (1 až 3)

ET Ilmastikukindel kaitseriietus

Kasutusjuhised:
Külmale kliimale kohandatud vihmakindel soe riietus (kasutamiseks keskkonnas, millele on üldiselt iseloomulik niiskuse- ja tuulevõimalus temperatuuril -5°C ja külmem). Tähelepanu: Do not use this garments if the outer temperature is below -5°C. . Juures piiratud aja jooksul, sest riietus ei lase õhku läbi. (klassi 1 hingavus)

Kasutuspiirangud:
Mitte kasutada kaitseriietust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Enne rõiva seljapanekut veenduge, et see poleks määrdunud ega kulunud – vastasel juhul väheneb selle efektiivsus. Kanda riietust kinnisena. Rõivas ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid, mürgiseid ega tundlikel isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid.
Järgnev tabel annab ülevaate veeaurukindlusest rõiva soovitusliku pideva kasutamise kestel erinevatel kasutuskoha temperatuuridel. Termovoodrita jakist ja pükstest koosneva täiskomplekti soovituslik maksimaalne pideva kasutamise kestus.

Töökoha temperatuur	Klass 1* RET > 40	Klaas 2 20 < RET ≤ 40	Klass 3 RET ≤ 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-
" - " = piiramatu kasutamiskestus.			

Tabelis toodud väärtused kehtivad keskmiste füüsiliste näitajatega (M = 150W/m²) mehe korral, kui õhuniiskus on 50 % ja tuule kiirus Va = 0,5m/s. Tõhusa ventilatsiooni ja/või tööseisakute korral võib kasutamise kestust pikendada.

(*) RET (hingavus) klassi 1 kuuluvate rõivaste kasutamiskestust tuleb piirata vastavale käesolevas tabelis äratoodud kasutuskoha temperatuurile.

Ladustamine :
Säilitada originaalpakendis, valguse ja niiskuse eest kaitstuna ja toatemperatuuril.
Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne).

Puhastus/hooldusjuhised:
Temperatuuril kuni 30 °C, väga piiratud mehaaniline töötlemine, loputamine normaaltemperatuuril, piiratud tsentrifuug. Valgendamine keelatud. Mitte triikida, auruga töötlemine on keelatud. Keemiline puhastus ja plekieemaldus lahustitega on keelatud. Keelatud kuivatamine pöörleva trumliga kuivatis. Välised faktorid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vale kasutamine võivad rõiva kaitseomadusi ja eluiga märkimisväärselt mõjutada. Rõiva kahjustuste korral tuleb rõivas kasutuselt kõrvaldada ja asendada uuega. Termoisolatsiooni tõhusus võib puhastamise järel väheneda.

Omadused:
Vastab Euroopa direktiivi 89/686 nõuetele, enneköike ergonoomiat, kahjutust, mugavust, õhutust ja pehmust puudutavates punktides, ning standarditele EN 340:2003:

EN 14058:2004
- W → Soojustakistuse klass
- X → Õhu läbilaskvuse klass (fakultatiivne)
- Y → Veekindluse klass (fakultatiivne)
- Z → Icler'i isolatsiooniväärtus m²K/W (fakultatiivne)
- U → Icle'i isolatsiooniväärtus m²K/W (fakultatiivne)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Veekindlus (1 kuni 3)
- Y → Hingavus (1 kuni 3)

SL Oblačila za zaščito pred mrazom

Navodila za uporabo :
Topla oblačila, oblikovana za zaščito pred dežjem in mrazom (za okolje so na splošno značilne kombinacije vlage in vetra pri temperaturi -5 ° C in več). Za dobro zaščito pred dežjem in mrazom -10°C , in pri zmerni aktivnosti 8 h, z omejenim časom uporabe glede na to, da je oblačilo nepropustno (razred 1 – upor do izhlapevanja)
Pozor:

Omejitev pri uporabi:
Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, definiranega v navodilih. Pred oblačenjem teh oblačil preverite, da oblačila niso umazana ali že rabljena, ker to zmanjšuje njihovo učinkovitost. Nositi zapeto. Oblačilo ne vsebuje snovi, ki so znane kot rakotvorne ali toksične ali ki bi bi povzročale alergije pri občutljivih osebah.
Ta tabela je ilustracija učinka nepropustnosti vodne pare in trajanja med stalnim nošenjem oblačil glede na vrsto oblačil in različne temperaturne razlike. Priporočeno trajanje neprekinjenega nošenja oblačil - komplet kombinezon, jakna in hlače brez termične podstave.

Temperatura delovnega okolja	Klasa 1* Ret > 40	Klasa 2 20 < Ret ≤ 40	Klasa 3 Ret ≤ 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-
" - " = bez ograničenja trajanja nošenja			

Veljavna tabela za povprečne fiziološke omejitve (M = 150W/m²) standardni moški, 50 % relativne vlage, hitrost zraka Va = 0,5m/s. Z učinkovitimi odprtinami za ventilacijo ali z obdobjem prekinitve nošenja oblačil - trajanje nošenja se lahko tudi podaljša.

(*) Za oblačila 1 razreda Ret (odpornost proti hlapom), trajanje nošenja oblačil se mora omejiti v skladu s temperaturo delovnega okolja oz. v skladi z vrednostmi v tabeli.

Hrambo :
Oblačila hranite v originalni embalaži, zavarovano pred sončno svetlobo in vlago, pri temperaturi prostora.
Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd…).

Čiščenje/ vzdrževanje:
Najvišja temperatura 30 °C, zelo majhna mehanska obdelava, izpiranje pri običajni temperatur se zmanjša z ožemanjem s centrifugo. Brez uporabe klora in belil. Prepovedano je čiščenje s paro in likanje. Brez kemičnega čiščenja, brez uporabe topil za odstranjevanje madežev. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. Okoljski pogoji, kot so na primer mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ter neustrezna uporaba lahko povzročijo opazno zmanjšanje zaščitne funkcije med uporabo zaščitne opreme. V primeru poškodb opreme ne popravljati. V takšnem primeru opremo zavrzite in jo zamenjajte z novo.
Performansi za toplotno izolacijo se utegnejo znižati po čiščenju in pranju oblačil.

Performansi:
Ta komplet in oblačila odgovarjajo zahtevam evropske direktive 89/686 in splošnim zahtevam norme EN340:2003:

EN 14058:2004
- W → Razred toplotne odpornosti
- X → Razred odpornosti proti vdoru zraku (fakultativno)
- Y → Razred odpornosti proti vdoru vode (ni obvezno)
- Z → Izolacija - vrednost Icler m² K / W (neobvezno)
- U → Izolacija - vrednost Icler m² K / W (neobvezno)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Otpornost na prodiranje vode (1 do 3)
- Y → Otpornost na isparavanje (1 do 3)

RU Одежда для защиты от непогоды

Инструкции по применению:
Теплая одежда для защиты от дождя и холодных погодных условий (окружающая среда с преобладанием влажности и ветра при температуре -5°C и далее). Одежда предназначена для обеспечения надежной защиты от холода до -10°C на протяжении 8 часов при умеренной физической активности, а также с ограничением ношения во времени в связи с отсутствием воздухопроницаемости (класс 1 по сопротивлению испарения влаги).
Внимание

Ограничения в применении:
Не использовать вне области применения, описанной выше в инструкции по эксплуатации. Перед использованием проверить, что одежда не грязна и не изношена, так как данное факторы могут отрицательно повлиять на ее эффективность. Носить в застегнутом виде. Данная одежда не содержит никаких ныне известных канцерогенных, токсичных или вызывающих аллергические реакции у чувствительных людей веществ.
Следующая таблица иллюстрирует эффект проницаемости водяного пара на протяжении рекомендованного непрерывного времени ношения изделия при различных окружающих температурах. Продолжительность максимального рекомендованного непрерывного ношения для полного комплекта, состоящего из куртки и брюк без теплой подкладки.

Температура окружающей рабочей среды	Класс 1* Ret > 40	Класс 2 20 < Ret ≤ 40	Класс 3 Ret ≤ 20
25°C	60 мин.	105 мин.	205 мин.
20°C	75 мин.	250 мин.	-
15°C	100 мин.	-	-
10°C	240 мин.	-	-
5°C	-	-	-
" - " = без ограничения продолжительности ношения.			

Значения в таблице указаны для среднестатистического физиологического напряжения (M = 150В/м²) среднестатистического человека, при относительной влажности 50%, скорости ветра Va = 0,5м/с. Исходя из наличия действующих вентиляционных отверстий и/или перерывов в использовании, продолжительность носки одежды может быть увеличена.
(*) Для одежды класса 1 по паростойкости Ret продолжительность носки может быть ограничена исходя из условий окружающей рабочей среды в соответствии с данной таблицей.

хранению :
Хранить в оригинальной упаковке в темном, сухом помещении при комнатной температуре.
Срок службы одежды зависит от его общего состояния после использования (износ, и т. п.).

чистке / уходу :
Максимальная температура стирки 30°C, очень низкое механическое воздействие, полоскание при нормальной температуре, сниженный режим отвода воды. Не хлорировать. Не гладить и не обрабатывать паром. Не допускается чистка всухую, а также выведение пятен с помощью растворителей. Не сушить в сушильных машинах с вращающимся барабаном. Окружающие условия, такие как холод, жара, химические вещества, солнечные лучи или ненадлежащее обращение с изделием, могут в значительной степени повлиять на защитные свойства и срок службы данной одежды. Если изделие повреждено, его необходимо забраковать и заменить новым.
После очистки термоизоляционные свойства могут снизится.

Рабочие характеристики:
Комплект и комбинезон соответствуют требованиям директивы ЕС 89/686 (в отношении эргономичности, безвредности, и общим требованиям стандарта EN340:2003, удобства, вентиляции и лёгкости) и европейским стандартам:

EN 14058:2004
- W → Класс теплосопротивления
- X → Класс воздухопроницаемости (необязательно)
- Y → Класс водонепроницаемости (необязательно)
- Z → Параметр теплоизоляции Icler м²К/Вт (необязательно)
- U → Параметр теплоизоляции Icler м²К/Вт (необязательно)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Влагостойкость (1 - 3)
- Y → Паростойкость (1 - 3)

LT Nuo blogų orų apsaugantys drabužiai

Naudojimo instrukcija:
Šiltas drabužis, skirtas apsaugoti nuo lietaus ir vėsaus oro (aplinkos, paprastai pasižyminčios drėgnu oru, vėju bei -5 °C ir aukštesne temperatūra). Skirtas veiksmingai apsaugoti nuo iki -10 °C šalčio 8 valandas, atliekant vidutinio intensyvumo veiklą ir esant ribotai dėvėjimo trukmei dėl drabužio nelaidumo orui (1 atsparumo vandens garams klasė) . Dėmesio:

Naudojimo apribojimai:
Nenaudoti kitose nei pirmiau pateiktose naudojimo instrukcijose nurodytose srityse. Prieš vilkdamiesi šį drabužį patikrinkite, ar jis nėra purvinas ar naudotas, nes dėl to gali sumažėti jo efektyvumas. Dėvėti užsegtą. Šis drabužis neturi jokių žinomai kancerogeniškų medžiagų, toksiškų medžiagų ir jautriems žmonėms alergijų galinčių sukelti medžiagų.
Tolesnė lentelė skirta pavaizduoti laidumo vandens garams poveikį rekomenduojamo nepertraukiamo drabužio dėvėjimo trukmei esant skirtingai aplinkos temperatūrai. Viso kostiumo, sudaryto iš švarko ir kelnių be terminio pamušalo, rekomenduojama maksimali nepertraukiamo dėvėjimo trukmė.

Darbo aplinkos temperatūra	1 klasė Ret > 40	2 klasė 20 < Ret ≤ 40	3 klasė Ret ≤ 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-
" - " = be dėvėjimo trukmės apribojimų.			

Lentelė galioja vidutiniams fiziologiniams apribojimams (M = 150W/m²), skirtiems standartiniam žmogui, kai santykinė drėgmė s yra 50 %, oro greitis Va = 0,5m/s. Su veiksmingomis vėdinimosi angomis ir / ar nutraukimo etapais, dėvėjimo trukmė gali būti pratęsta.
(*) 1 klasės drabužiams Ret (kurie atsparūs garams), dėvėjimo trukmė turi būti apribota, atsižvelgiant į darbo aplinkos temperatūrą pagal šalia pateiktą lentelę.

Laikymo :
Laikyti originalioje pakuotėje, apsaugotą nuo šviesos bei drėgmės, kambario temperatūroje. Drabužio tinkamumo naudoti trukmė priklauso nuo jo bendros būklės po nešiojimo (atsižvelgiant į nusidėvėjimą ir t.t.)

Valymo / priežiūros :
Maksimali temperatūra: 30 °C, labai ribota mechaninė priežiūra, skalavimas normalioje temperatūroje, ribotas gręžimas. Nenaudoti chloro. Nelyginti, neapdoroti garais. Nevalyti sausuoju valymu, nevalyti dėmių valikliais. Nedžiovinti būgninėje džiovyklėje. Tokios aplinkos sąlygos kaip šaltis, karštis, cheminiai produktai, saulės šviesa ar netinkamas naudojimas gali žymiai įtakoti šio drabužio apsaugą ir tinkamumo naudoti trukmę. Drabužiui susidėvėjus, pakeiskite jį nauju.
Terminės izoliacijos kokybė po skalbimo gali sumažėti.

Parametrai:
Kostiumas ir kombinezonas atitinka Europos direktyvos 89/686 reikalavimus, susijusius su ergonomija, nekenksmingumu, patogumu, vėdinimu, lankstumu, un standarta EN340:2003 vispārējām prasībām ir Europos standartus:

EN 14058:2004
- W → Atsparumo šilumai klasė
- X → Oro laidumo klasė (neprivaloma)
- Y → Atsparumo vandens skvarbai klasė (neprivaloma)
- Z → Izoliacijos vertė Icler m²K/W (neprivaloma)
- U → Izoliacijos vertė Icle m²K/W (neprivaloma)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Atsparumas vandens prasiskverbimui (nuo 1 iki 3)
- Y → Atsparumas garams (nuo 1 iki 3)

LV Aizsargapģērbs pret sliktiem laikapstākļiem

Lietošanas instrukcija:
Siltais apģērbs, kas paredzēts aizsardzībai pret nokrišņiem un auksta klimata ietekmi (vidēs, kur klimatu raksturo iespējamā mitruma, vēja un pazeminātas temperatūras (no -5°C un zemāk) kombinācija). Paredzēts optimālai aizsardzībai pret salu līdz -10°C 8 stundu ilgumā un pie vidējas intensitātes aktivitātēm. Aizsargapģērba valkāšanas ilgums ir ierobežots, jo tas izgatavots no gaisu necaurlaidīga materiāla (1. klase attiecībā uz pretestību iztvaikošanai).
Uzmanību:

Lietošanas termiņi:
Neizmantot ārpus apstākļiem, kas noteikti augstāk esošajos norādījumos. Pirms aizsargapģērba uzvilkšanas jāpārbauda, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo šie faktori pazemina aizsargapģērba efektivitāti. Valkāt apģērbu aizdarīts. Aizsargapģērbs nesatur ne kancerogēnas, ne toksiskas vielas, ne arī vielas, kuras var izraisīt alerģiju jutīgām personām. Zemāk redzamā tabula ir ilustratīvs materiāls, kas atspoguļo aizsargapģērba ieteicamo tvaika caurlaidību nepārtrauktas valkāšanas laikā dažādās istabas temperatūrās.
Maksimālais ieteicamais valkāšanas ilgums attiecas uz pilno aizsargapģērba komplektu, kas sastāv no jakas un biksēm, bez termiskās oderes.

Darba vides temperatūra	1. kategorija* Ret > 40	2. kategorija 20 < Ret ≤ 40	3. kategorija Ret ≤ 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-
" - " = bez valkāšanas ilguma ierobežojuma.			

Tabula derīga vidējai fizioloģiskai slodzei (M = 150W/m²) standarta izmēriem, 50 % relatīvo mitrumu, gaisa ātrumu Va = 0,5m/s. Ar efektīvām ventilācijas atverēm un/vai pārtraukumiem, valkāšanas ilgums var pagarināties.

(*) 1. kategorijas apģērbam ar Ret (iztvaikošanas pretestība) valkāšanas ilgums ir ierobežots atkarībā no darba vides temperatūras saskaņā ar tabulā dotajiem rādījumiem.

Glabāšanas
Uzglabāt oriģinālajā iepakojumā istabas temperatūrā, sargāt no gaismas un mitruma.
Aizsargtērpa kalpošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc lietošanas (nodilumi, bojājumi utt.)

Tīrīšanas / uzturēšanas :
Maksimālā mazgāšanas temperatūra ir 30 °C samazinātā mehāniskās tīrīšanas režīmā. Aizliegts balināt! Negludināt! Aizliegta apstrāde ar tvaiku. Netīrīt ķīmiski, traipu tīrīšanai nedrīkst izmantot šķīdinātāju! Nežāvēt centrifūgā ar rotējošu korpusu!

Tehniskie rādītāji:
Komplekts un kombinezons atbilst Eiropas Direktīvas 89/686 prasībām, kas saistītas ar ergonomiju, izstrādājuma nekaitīgumu, komfortu, gaisa caurlaidīgumu un elastību, ir bendrus EN340:2003 standarto reikalavimus ka arī Eiropas standartiem.

EN 14058:2004
- W → Termiskās pretestības klase
- X → Gaisa caurlaidības klase (pēc izvēles)
- Y → Ūdens caurlaidības pretestības klase (pēc izvēles)
- Z → Icler izolācijas rādītājs m²K/W (pēc izvēles)
- U → Icle izolācijas rādītājs m²K/W (pēc izvēles)

EN 343:2003/A1:2007
- X → Ūdens uzsūkšanās pretestība (1. līdz 3.)
- Y → Izgarošanas pretestība (1. līdz 3.)

MODEL		PERFORMANCES
MALLOW		EN 14058:2004 3 3 x x x EN 343:2003/A1:2007 3 1* *restricted wearing time